

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 125 (1999)
Heft: 13/14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

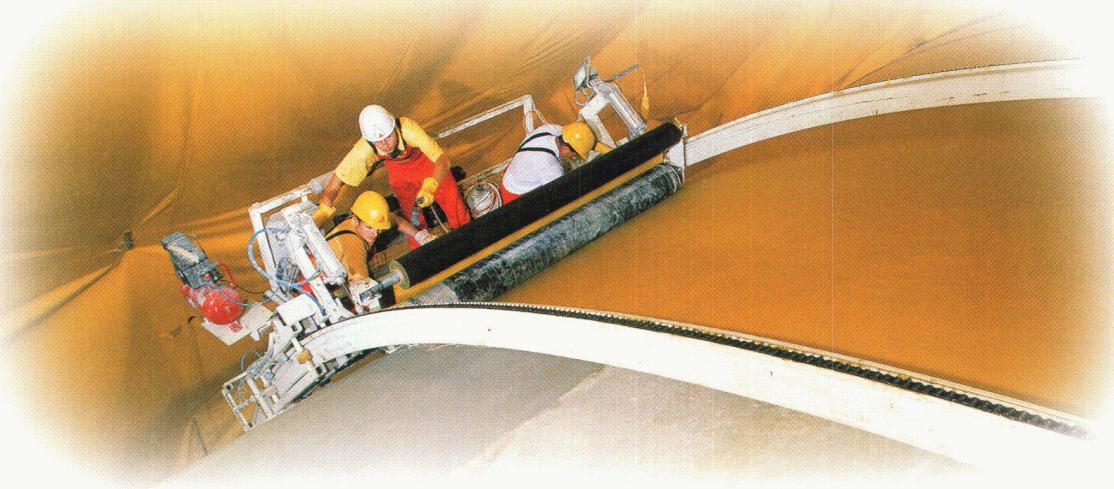
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Prêts pour l'Expo 01.



Entre Payerne et Yverdon se construit actuellement le dernier tronçon de la route nationale A1. Lors des travaux d'étanchéité réalisés sur cet ouvrage de 540 m de long de la «Tranchée couverte de Sévaz», percé sous la ligne ferroviaire, l'entreprise SikaBau Zurich et son partenaire* ont dû maîtriser deux problèmes:

- Pour réaliser le système d'étanchéité de haute performance exigé, dont les priorités étaient d'assurer le pontage des fissures et d'empêcher l'infiltration sous l'étanchéité. L'application d'un lé d'étanchéité synthétique collé sur toute la surface s'est avérée comme étant la solution idéale.
- Malgré une exécution très contraignante du point de vue technique, le court délai accordé par les CFF a été tenu.

Un bel exemple de la parfaite maîtrise du calendrier par SikaBau.



SUCCURSALES À:

AARAU

BERNE

CADENAZZO

COIRE

ECHANDENS

LUCERNE

MEYRIN/SATIGNY

MUTTENZ

STEG

ST-GALL

ZURICH

SikaTravaux

*Etanchéité du tunnel réalisée par Sika AG SikaBau Zurich en coopération avec Colas Fribourg SA

Absolument étanche.

Pour tout complément d'information: Sika SA SikaTravaux Echandens, route de la Chocolatière 27, CP 3, 1026 Echandens, tél. 021 701 27 48, fax 021 701 24 73



9, rue Boissonnas CH-1227 Genève Acacias Tél. 022/ 309 09 70 - Fax 022/ 309 09 79
Internet: www.actionlight.com - Email: info@actionlight.ch

La Maîtrise de la Lumière

- Projecteurs Basse Tension : Ponctuels, Cadreurs, etc.
- Projecteurs lumière graphique HMI à effets spéciaux et Gobo de 100 à 1'500 W
- Eclairages par Fibres Optiques / - Conseils, études, assistance technique

Applications : Muséographie, Vitrines, Expositions, Surfaces de vente, etc.

POLYGRAVIA
arts graphiques

Pour vous,
architectes
&
ingénieurs,

nous concevons et réalisons
vos dossiers, brochures,
CD-rom,
logotypes, cartes de visite,
affiches, etc...

impression
jet d'encre
de plans en mode
HPGL 2

polygravia fribourg sa route du jura 12a | 1706 fribourg
tél (026) 347 3480 fax (026) 347 3489 www.polygravia.ch
polygravia sa rue de la bordé 28 bis | 1018 lausanne
tél (021) 646 89 80 fax (021) 647 68 31

2^e symposium international d'architecture Pontresina
Du 15 au 17 septembre 1999



Bigness & Velocity
Ville entre le rêve et le cauchemar

Où vous mènent vos visions, ville ivre de grandeur et de vitesse? Vers une néo-Restauration, une haute technicité ou une virtualité de virtuose? Trois stars de l'architecture cherchent à répondre s'il y a lieu de donner une nouvelle définition au terme «ville». Sir Norman Foster. Rem Koolhaas. Jacques Herzog de Herzog & de Meuron.

Ils sont soutenus par des personnalités reconnues à l'échelle internationale qui considèrent la construction des villes sous un angle tout différent: sous celui de l'économie, de la société, de la politique, de l'art et de la culture. Le sujet "Bigness & Velocity" est traité dans des exposés, des workshops et des débats.

Demandez d'autres informations: Téléphone ++41 (0) 81 838 83 18
pontresina@compunet.com, www.pontresina.com (à partir 5/99)
Syndicat d'initiative Pontresina/CH

Nos partenaires: Forbo, Hilti, USM Modular Furniture Systems, WIS Wood Industry of Switzerland, Swissair en tant qu'Official Carrier

HaTe[®]

HaTelit[®]
Fortrac[®]
Stabilenka[®]
Comtrac[®]
Incomat[®]
NaBento[®]

Evidemment du 1^{er} en géosynthétiques:
SCHOELLKOPF AG 
Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich
Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26
Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent!

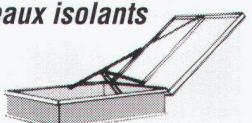
FASTO TECHNIQUE SA

RUE DU CENTRE 16 - 1023 CRISSIER
Tél. 021.634 45 46
FAX 021. 634 85 46



Coupoles - Exutoires - Voûtes cintrées
Pyramides - Thermoformage
Dômes de remplacement

Fixations pour façades
et toitures - Tôles profilées
Panneaux isolants



HyperBird®

Cadastres simples, bon marché, pérennes...

Un plan, des fiches
et leurs relations sur
un seul document portable

PLAN INTERACTIF

Primerose 27 CH-1007 Lausanne T +41(21) 6171766 F +41(21) 6171780 bsi@pingnet.ch <http://members.pingnet.ch/bsi>

A black and white illustration of a construction worker wearing a safety harness and helmet, working on the exterior of a modern building with many windows. The worker is reaching up towards the top of the frame. The building has a grid-like structure with vertical columns and horizontal lines representing windows.

Commune de Pully

Concours à deux degrés

pour la construction d'un collège et d'un centre de vie enfantine
avec salle de gymnastique et équipements annexes
dans le quartier des Alpes, à Pully-Nord.

Résultats

La Municipalité de Pully a engagé une procédure de concours à deux degrés dans le but de réaliser le programme scolaire susmentionné. A l'issue des travaux de jugement du premier degré, douze projets ont été retenus pour participer au deuxième degré. Les auteurs de ces douze projets ont rendus des propositions de très grande qualité dans les délais impartis.

Réunis à Pully les 9 et 10 juin 1999, le jury a décidé de procéder au classement des cinq projets suivants, avec l'attribution de quatre prix et d'une mention :

- **1^{er} rang et 1^{er} prix de Fr. 22000.– au projet «1.2.3 Soleil»**
Auteurs: Jean-Claude Frund, Antonio Galina et Alexandre Rey, architectes à Neuchâtel.
 - **2^e rang et 2^e prix de Fr. 20000.– au projet «Bleu»**
Auteurs: Chevalley, Frauenfelder & Meylan, architectes à Vey (Genève).
 - **3^e rang avec mention (Fr. 12000.–) au projet «Aux âmes bien nées»**
Auteurs: Philippe Meyer et Ariane Poncet, architectes à Genève.
 - **4^e rang et 3^e prix de Fr. 8000.– au projet «Vivent les vacances»**
Auteurs: Marc Zolliker et Le Tuan Nguyen, architectes à Lausanne.
 - **5^e rang et 4^e prix de Fr. 6000.– au projet «Rendez-vous sur la butte»**
Auteurs: Ludovic Grisoni et Stéphane Oubérar, architectes à Lausanne.

Au vu de la qualité générale des travaux du 2^e degré le jury a décidé également d'attribuer une somme forfaitaire de Fr. 6000.— aux douze concurrents du deuxième degré, à titre de défraiement.

La Municipalité



DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES

CORPS PARESSEUX, CŒUR MALHEUREUX.

FONDS DE CHAMBRE EN MATIÈRE PLASTIQUE **CANPLAST-RAPID**



 CANPLAST

CH-1029 Villars-Ste-Croix/VD Tél. 021/ 637 37 77 Fax 021/ 637 37 78
CH-8802 Kilchberg/ZH Tel. 01/ 715 60 50 Fax 01/ 715 60 51
CH-6807 Taverne-Bedano/TI Tel. 091/ 945 33 43 Fax 091/ 945 37 72

Dès
Fr. 155.-

En stock
chez votre marchand !



«Le Savoir Verre»

Gabella Verres S. à r.l.

Briques et pavés en verre
Grandes marques, dont LA ROCHE

ISO 9002

Installation tout verre de sécurité
Nouvelles techniques du verre

Exposition 500 m² – 1312 Eclépens – Tél. 021/866 02 00 – Fax 021/866 02 08 – E-mail: email@gabellaverres.com

Hubert Etter et Fils s.A.
1628 Vuadens



Une bonne référence

Hydrodémolition

Canalisations-Vidéo

Super-Aspirateur

Multibennes

Tél. (026) 919 87 80
Fax (026) 919 87 87

e-mail: office@hubert-etter.ch



Reg. Nr. 13187

Systeme de Management de la Qualité

ISO 9001

Reg. Nr. 13187

CAO / DAO Architecture

ArchiCAD[®]

LE LOGICIEL QUI A DU MÉTIER:

LE VÔtre

Disponible sur plateformes

Windows 95/98/NT et MacOS

ABVENT SA

Tél.: 026 663 93 50

Fax: 026 663 93 51

www.abvent.com

abvent@urbanet.ch



neon **IMSA** SCI
1033 Cheseaux-sur-Lausanne

publicité lumineuse

Tél. 021/731 23 23 Fax 021/731 23 24

MATERIAUX
ETANCHEITÉ
RÉNOVATION
www.tmbsa.ch
INFORMATION
CONSEILS
CATALOGUE

Enkadrain[®]

Les nattes de drainage les plus utilisées dans les fouilles suisses.

Evidemment du 1^{er} en géosynthétiques:

SCHOELLKOPF AG

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich

Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26



Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent!



DÉPARTEMENT DES INFRASTRUCTURES DE L'ÉTAT DE VAUD SERVICE DES BÂTIMENTS

CONCOURS D'ARCHITECTURE

AGRANDISSEMENT DU CENTRE D'EXPLOITATION DES ROUTES NATIONALES À BURSINS PROCÉDURE OUVERTE

1. Organisateur

Etat de Vaud
Département des infrastructures
Service des bâtiments
Place de la Riponne 10, 1014 Lausanne
Tél. 021/316 73 00 – Fax 021/316 73 47 – E-mail: jacques-victor.pitteloud@sb.vd.ch

2. Objet du concours

Le Centre d'exploitation des routes nationales de Bursins (CeRN - Bursins) a été mis en service en 1964, avec l'ouverture du premier tronçon de l'autoroute RN1 reliant Genève et Lausanne. Les installations du CeRN - Bursins sont actuellement sous-dimensionnées et plus adaptées à leur mission. Le centre agrandi comprendra les installations du Service des routes ainsi que les locaux destinés à la gendarmerie. La valeur totale du marché de construction est estimée à 15 millions de francs.

3. Genre de procédure

Le concours est régi par les dispositions découlant de l'accord intercantonal sur les marchés publics (AIMP), selon la procédure ouverte, et celles du règlement SIA 142. Le concours se déroule en deux degrés. Le premier degré du concours correspond aux prestations d'architecte pour une recherche de parti. Le second degré correspond aux prestations d'architecte pour un avant-projet, avec conseils d'ingénieur civil et d'ingénieurs en installations.

4. Procédure ouverte

L'inscription, accompagnée des pièces justifiant le respect des conditions de participation et du récépissé attestant le versement d'une finance d'inscription de Fr.s. 100.– devra se faire par écrit à l'adresse de l'organisateur au plus tard le **13 août 1999**. Le versement se fera au CCP 10-2630-8, Département des infrastructures, comptabilité, CH – 1014 Lausanne, avec la mention « Concours Bursins, cpté SR 43621.2 ».

Le projet devra être en possession de l'organisateur, sous le couvert de l'anonymat, le **18 octobre 1999 à 16 h 30 au plus tard**.

5. –

6. Conditions de participation

Le concours est ouvert à tous les architectes établis en Suisse ou dans un Etat signataire de l'accord OMC sur les marchés publics, pour autant qu'ils répondent à l'une des deux conditions suivantes:
a) être porteurs d'un diplôme d'architecte EPF ou ETS ou d'un diplôme étranger bénéficiant de l'équivalence;
b) être inscrits au Registre suisse des architectes A ou B du REG ou à un registre étranger équivalent.
Pour le 2^e degré du concours les architectes sélectionnés auront l'obligation de constituer un groupe pluridisciplinaire comprenant les ingénieurs en génie civil et en installations.

7. Objectifs et critères du concours

Le 1^{er} degré du concours a pour but de sélectionner au maximum 12 propositions. Le maître de l'ouvrage demande que les préoccupations liées à des constructions compatibles avec un développement durable soient intégrées dans la problématique du projet et traitées comme thème principal du concours. Cette contribution au développement durable sera appréciée par le jury en fonction des qualités que les projets exprimeront dans les aspects suivants: insertion dans le site, architecture, fonctionnalités, écologie, économie.

8. Jury

Président:

– M. J.V. Pitteloud, architecte, Service des bâtiments

Membres:

– M. L. Chenu, architecte, Genève
– M. Ch. Flüeli, plt. chef trafic, Gendarmerie vaudoise
– M. W. Frei, architecte, Berne
– M. J.-B. Gay, privat-docent, EPFL-LESO
– M. P.Y. Gruaz, chef CERN, Rennaz
– M. Ch. Hauswirth, syndic, Bursins
– M. E. Perrette, architecte cantonal, Lausanne
– M. U. Schlup, ingénieur, OFROU, Berne

– M. P.A. Simonet,
– M^{me} D. Waelchli,

architecte, Fribourg
architecte, Lausanne

Suppléants:

– M. J.P. Boutellier,
– M. Ph. Dubois,
– M. Ch. Mercier,
– M. J. Sancha,

chef CERN Bursins
Police cantonale, Lausanne
architecte, Epalinges
ingénieur civil, Yverdon-les-Bains

Experts:

– M. R. Isoz,
– M.R. Mosimann,
– M. M. Tappy,

voyer, Nyon
architecte, Pully
ingénieur civil, Lausanne

9. Attribution et ampleur du mandat

Le maître de l'ouvrage entend confier les mandats d'études et de réalisation à l'auteur (architecte et ingénieurs) du projet recommandé par le jury, sous réserve de l'approbation du Conseil d'Etat et de la Confédération.

10. Prix, mentions et indemnités

La somme globale des prix, mentions et indemnités s'élève à Fr. 200 000.–. Les prix et mentions ne seront distribués que lors du second degré.

11. Indemnités

Un montant de Fr. 100 000.– est réservé à titre d'indemnités pour les projets admis au jugement du concours 2^e degré.

12. –

13. Programme du concours 1^{er} degré

Le programme du concours peut être obtenu, non accompagné de ses annexes, **dès le 9 juillet 1999**, sur demande adressée par écrit au Secrétariat du Service des bâtiments, 10, place de la Riponne, 1014 Lausanne, ou par E-Mail à: jacques-victor.pitteloud@sb.vd.ch

Lausanne, le 30 juin 1999

Eric Perrette, architecte cantonal

CO DU GIBLOUX

Concours d'architecture pour l'agrandissement du Cycle d'orientation du Gibloux à Farvagny

RÉSULTATS

Par annonce du 4 décembre 1998, l'Association du Cycle d'orientation de la Sarine-Campagne et du Haut Lac français a ouvert un concours de projets pour l'agrandissement du CO du Gibloux.

105 bureaux se sont inscrits.

70 projets ont été remis à l'organisateur dans les délais prescrits.

Le jury composé de M. Jacques Causaz, président; M^{me}s Anita Brünisholz Haag, Pascale Lorenz, MM. Patrick Devanthéry, Jean-Pierre Dresco, Laurent Schneuwly, Christian Wiesmann, membres du jury ainsi que MM. Georges Sciboz, Dominique Rosset, suppléants, s'est réuni les 20, 21 mai et 1^{er} juin 1999.

A l'issue des délibérations, le jury classe à l'unanimité les projets dans l'ordre suivant:

Klein Bonaud S.à.r.l.	1 ^{er} rang	1 ^{er} prix	Fr. 22 000.-
Antonio Klein			
Lorenzo Bonaudi			
21, rue des Fontenailles			
1007 Lausanne			
Atelier d'architecture	2 ^{er} rang	2 ^{er} prix	Fr. 20 000.-
Jean-Bernard Coquoz			
Boulevard de Pérolles 36			
1700 Fribourg			
André Pralong	3 ^{er} rang	3 ^{er} prix	Fr. 18 000.-
Cédric Felley			
Laurent Savioz			
Rue des Pierres-Droites			
3971 Chermignon			
Pascal Favre	4 ^{er} rang	mention	Fr. 13 000.-
Mon Repos 25			
1700 Fribourg			
Jean-Paul Chabbey	5 ^{er} rang	4 ^{er} prix	Fr. 11 000.-
Av. de Crochetan 2			
1870 Monthey			
Atelier d'architecture	6 ^{er} rang	5 ^{er} prix	Fr. 9 000.-
Serge Charrière S.A.			
Rue du Morat 8			
1702 Fribourg			
Philippe Marmillod	7 ^{er} rang	6 ^{er} prix	Fr. 7 000.-
Rue du Pont 22			
1003 Lausanne			

Le jury recommande au maître de l'ouvrage d'attribuer un mandat pour la poursuite de l'étude à l'auteur du projet classé au 1^{er} rang.

DE CERENVILLE

GEOTECHNIQUE

Bureau d'ingénieurs spécialisé en géotechnique et génie civil, nous cherchons un

ingénieur géotechnicien

pour conduire des campagnes de reconnaissance et des études de mécanique des sols, ainsi que des projets de voies de communication, de soutènement et de fondations.

Ce nouveau collaborateur devrait avoir quelques années d'expérience ; il aime le contact et les relations publiques, et souhaite assumer des responsabilités.

Nous offrons des conditions de travail modernes et agréables, ainsi qu'une ambiance dynamique et sympathique.

Faire offre écrite à: **De Cérénville Géotechnique S.A.**
Ch. des Champs-Courbes 17
1024 Ecublens
Tél. 021/691 24 91

INGÉNIEUR CIVIL

Expériences: Etudes, surveillances, entreprise générale, des gros œuvres et génie civil, ayant travaillé en Suisse et à l'étranger, cherche du travail, date à convenir.

Ecrire sous chiffre **IAS 661**, à Senger Média S.A., Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

Commune de Glaris, 8750 Glaris

Centre pour personnes âgées à Glaris

Ouverture publique d'un concours de projets à deux degrés conformément à la norme SIA 142 pour l'obtention de propositions.

Situation Initiale / sujet

La commune de Glaris envisage de centraliser sur l'aire de la Pfrundhaus les maisons de retraite « Höhe » et « Pfrundhaus » actuellement indépendantes et séparées géographiquement. A cette fin, l'assainissement complexe et intégral de la Pfrundhaus sur le plan fonctionnel et énergétique, et sur celui de l'entreprise et de la technique de construction, est indispensable. Simultanément, des constructions annexes doivent être réalisées qui permettront d'une part la centralisation des soins aux personnes âgées et couvriront des besoins supplémentaires, d'autre part amélioreront l'occupation de toute l'installation. La nouvelle maison de retraite et de soins comprenant 80 lits (des possibilités d'élargissement doivent être prévues) doit répondre aux exigences actuelles et futures du travail gériatrique et des soins de longue durée.

Procédé de concours

Le concours de projets public sera exécuté selon un procédé à deux degrés et est soumis aux accords du GATT/WTO sur les marchés publics. Le procédé de concours s'oriente d'après l'Accord intercantonal sur les marchés publics et les dispositions d'exécution correspondantes (concours de planification). La participation équivaut à la conclusion d'un contrat entre le mandant et le participant. La norme 142 rédigée par la Société suisse des ingénieurs et des architectes SIA pour les concours d'architecture et d'ingénierie (édition 1998), le programme de concours et la réponse aux questions constituent la base juridique obligatoire pour le mandant, le jury et les participants. La langue du procédé intégral est l'allemand.

Les participants au concours restent anonymes pendant tout le procédé. La publication des noms des participants et du rapport de concours, et l'exposition des travaux aura lieu après l'appréciation du deuxième degré de concours.

Pour le premier degré du concours, la solution doit être présentée de façon schématique globale au moyen d'un concept de situation et de profil à l'échelle 1:500. L'apparition volumétrique de toute l'installation doit être représentée. Par ailleurs, le participant doit fournir au jury une description brève de sa solution d'un point de vue conceptionnel et économique. Pour le deuxième degré de concours, il faut rédiger des déclarations d'améliorations énergétiques, de réflexions écologiques et d'aménagement des alentours accompagnant la représentation graphique détaillée à l'échelle 1:200.

Le jury évaluera les propositions de solutions reçues selon les critères suivants: concept intégral/situation, contribution de construction locale, organisation d'entreprise, économie. Il sélectionnera dans un premier temps 10 - 15 projets à poursuivre. L'évaluation des travaux des deux degrés de concours sera faite par le même jury.

Droit de participation

Le droit de participation est déterminé par l'art. 9 de l'Accord intercantonal sur les marchés publics. Sont autorisés les travaux de concours de participantes et de participants ayant leur siège ou leur domicile en Suisse ou dans un état contractuel de l'accord GATT/WTO sur les marchés publics, si cet état garantit un droit contraire.

Documentation d'orientation

Le programme de concours avec documentation peut être retiré par écrit, resp. par fax, jusqu'au 26 juillet 1999 auprès du fiduciaire, le Dr iur. Kurt Brunner, Bankstrasse 21, 8750 Glaris (fax 055/640 66 10). Un dépôt de Fr. 300.- doit être simultanément versé sur le compte 10/341.108-00 de la Banque Cantonale Glaronnaise, 8750 Glaris, au nom du Dr iur. Kurt Brunner, avec la mention: Concours de projets Centre pour personnes âgées, Glaris. La documentation ne sera remise qu'aux candidats ayant fourni la preuve du versement. La documentation sera alors délivrée aux participants. Après la fin du procédé, le dépôt sera remboursé aux concurrents qui présenteront un projet admis au jugement dans les délais.

Jury

Stutz Peter, architecte dipl. EPF/SIA/BSA, Winterthour (président du jury)
Flach Gottfried, architecte ETS, Glaris
Steib Wilfried, arch. BSA/SIA, Bâle
Jauch-Stolz Monika, arch. dipl. EPF/SIA, Lucerne
Rohr Hans, arch. BSA/SIA, Baden

Délais pour le premier degré de concours

26 juillet 1999 date limite d'inscription pour le retrait de la documentation d'orientation. 5/6 août 1999 visites guidées de l'aire de concours et de la « Pfrundhaus ». 11 août 1999 date limite d'envoi des questions. 24 septembre 1999 délai de rendu des projets (entrée au lieu de remise).

Indication de la voie de recours

Un recours contre cette souscription peut être déposé par écrit dans les 10 jours à partir de la publication auprès du Tribunal administratif du canton de Glaris, 8750 Glaris. Le recours doit comprendre la demande, sa justification avec indication de la preuve ainsi que la signature valable.

CONSEIL COMMUNAL DE GLARIS

Qui fait quoi ?

Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage
EMERY, 1083 Mézières
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,
natel 079/310 65 10, 079/622 53 52

Adduction et captage d'eau
Travaux souterrains, soutènement
Etudes d'impact et de risques
Gestion de projet, procédures
Traitement des eaux et des déchets
Mesures de bruit et de vibrations
CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA
• Le Mont-sur-Lausanne,
tél. 021/647 12 41, fax 021/647 12 47
• Granges-Paccot,
tél. 026/466 86 86, fax 026/466 86 16
• Sion,
tél. 027/322 60 76, fax 027/323 58 22
• Genève,
tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

Béton à fibres métalliques
Finibati AG, place de la Gare 9
2502 Biel, Tél. 032/327 25 60, fax 032/327 25 67

Béton Ecobéton Gravier Décharge
Gravière de la Cliae-aux-Moines SA
1073 Savigny,
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31
Internet <http://www.gcm.ch>

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce
Cornaz & Fils SA produits en béton
1165 Allaman
Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

CAO
CAO Speedikon
Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO
RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA
Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

Capteurs solaires thermiques - Pompe à chaleur - Chaudières (bois/mazout)
Ecube SA, 1720 Corminboeuf, rte André-Piller 43, tél. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines
Matériaux Directs, 1027 Lonay
Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

Charpente - Scierie - Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail
Dizerens Frères & Cie
1063 Chapelle-sur-Moudon
Tél. 021/905 37 37, fax 021/905 26 55

Chaudage au bois manuel et automatique
SCHMID SA, 1510 Moudon
Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

Constructions de grues et techniques d'acheminement
Marti-Dytan AG
Dytan-Construction de grues, 6048 Horw
Tél. 041/209 61 61, fax 041/209 61 62
Pour la Suisse romande:
ACE EQUIPEMENT SA
5, rue Lécheretta, 1630 Bulle
Tél. 026/912 14 01, fax 026/912 14 02

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel
BIXI SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

Détection incendie - Système de sécurité

ABARISK SA, ch. du Marais 6,
1032 Romanel-sur-Lausanne
Tél. 021/647 15 15, fax 021/647 44 44

Eclairage architectural
Eclairagiste AFE

Zissis NASIOUTZIKIS
Tél. 022/340 64 48, fax 022/340 64 49

Ecograve - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondation

SRMP, 1073 Savigny
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31
Internet <http://www.srmp.ch>

Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux
Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

Etanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges

LACTELL S.A., Av. de Grandson 66,
1400 Yverdon-Les-Bains
Tél. 024/445 95 02, fax 024/445 95 05,
Natel 079/240 39 02, E-mail: lactell@vtx.ch

Filetage laminé

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exutoires, voûtes

FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier
Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46,
Natel 077/21 22 62

Fontaines

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS
1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39,
fax 021/864 52 25, natel 079/401 77 17

Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Gaines COFRATOL

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

Géotechnique, géologie, hydrogéologie

Etudes d'impact et de risques

Sites contaminés

Mesures de vibrations et de bruit

Diagraphie de forage, flowmeter

Laboratoire de béton, sol et roche

GEOTEST SA

• 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65
• 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67
• 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

Géotechnique, mesures, environnement

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,
1024 Ecublens
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Gestion des déchets de chantiers

Ecodéchets S. à r. l., Carouge (GE),
Tél. 022/823 04 25, www.ecodechets.ch

Hydrodémolition de béton

Super aspirateur (gravats divers)

Canalisations, curage, contrôle caméra, réhabilitation de conduite

HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR
Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87

Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Messerli:

– Dessin et conception assistés par ordinateur
– Gestion de chantiers

– Méthode par éléments

Autres:

– MANDAT 98 Gestion des heures

– Comptabilité

– Hewlett-Packard et Brother

JOBIN SA Informatique

Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20

Tél. 021/622 71 00, fax 021/624 07 30

<http://www.jobinsa.ch>

ISO 9000 - Introduction

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay

Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Laboratoire, essais sur asphalte, béton, étanchéités, sols, roches

Contrôles de qualité, conseils expertises.
Tests au laboratoire et in situ
(ainsi que analyses chimiques, microscopie, champ du potentiel, etc.)

IMP INSTITUT D'ESSAI DE MATERIAUX S.A.
3280 Morat/Murten, rte de Fribourg 25
Tél. 026/670 07 07, fax 026/670 07 08

Laterneaux et coupoles

WATEP SA, Eichenweg 37,
case postale 733, 3052 Zollikofen
Tél. 031/910 83 60, fax 031/910 83 61

Livres d'informatique-Multimédia

LIBRAIRIE PAYOT www.edicom.ch/culture/payot

• Lausanne

Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45

• Genève

Chantepoulet

Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03

Rive-Gauche

Tél. 022/319 79 40, fax 022/319 79 45

• Fribourg

Tél. 026/322 46 70, fax 026/322 46 75

• La Chaux-de-Fonds

Tél. 032/916 16 06, fax 032/916 16 05

• Neuchâtel

Tél. 032/724 22 00, fax 032/724 22 01

• Sion

Tél. 027/322 52 72, fax 027/322 52 70

• Vevey

Tél. 021/921 17 32, fax 021/922 19 53

Livres scientifiques et techniques

Sciences de l'ingénieur

Librairie Polytechnique,
EPFL CM, CP 118, 1015 Lausanne,
tél. 021/693 51 04, fax 021/693 51 02
E-mail: bookshop@epfl.ch

Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

Madriers isolants YSOX - Bois - Lamellés-collés

SAMVAZ BOIS SA, 1618 Châtel-Saint-Denis
Tél. 021/948 94 41, fax 021/948 83 41

Mensurations subaquatiques

Profils en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie

Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens

Tél. 021/905 33 88, fax 021/905 40 91

Microtunnels - Forages - Pousse-tubes

Losinger SA

Route de Peney-Dessus, 1242 Satigny

Tél. 022/753 98 00, fax 022/753 98 98

Natel: 079/446 39 31

Neutralisation

PANGAS, case postale, CH-6002 Lucerne
Tél. 041/319 95 00, fax 041/319 95 50
<http://www.pangas.ch>, E-mail: info@pangas.ch

Palans électriques - Ponts roulants

BURRI SA

Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16

Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

Parois chauffantes - Convecteurs

BORER TECHNIK AG, Industriezone 81,

4227 Büscherach

Tél. 061/785 61 11, fax 061/785 61 12

Parquets - Pergo - Publiq - Lames de boisseries - Portes

BOISSEC SA, 1030 Bussigny

Tél. 021/706 44 55, fax 021/706 44 66

Photogrammétrie - Photomontages

– Relevés de façades, relevés archéologiques

– Visualisation de projets par images de synthèse, création de photomontages

BSA INGÉNIEURS CONSEILS

1527 Villeneuve-près-Lucens

Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel

MAP Géomatique SA, 2012 Auvernier

Tél. 032/731 42 55, fax 032/731 69 44

E-mail: MAP.GEOMATIQUE@com.mcnet.ch

Photographie d'architecture

CLAUDIO MERLINI, 1205 Genève

Tél. 022/328 04 07

Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA;

1024 Ecublens

Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Pieux-Essais dynamiques

Préfabriqués, moulés, forés jusqu'à 10 000 kN

Intégrité, vibrations

BSA INGÉNIEURS CONSEILS

1527 Villeneuve-près-Lucens

Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

Précontrainte

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel

Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

Reliure de documents/

Fastbind Suisse

Spécialiste Post-Press

Docum'An 2000 Sàrl

1028 Corcelles-le-Jorat, tél./fax 021/903 39 23

Sciege et forage du béton

PRO-DIAFOR SA

1009 Pully, tél./fax 021/729 70 81

1789 Lugnorre (FR), tél./fax 026/673 23 42

Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse

Livraison - Service - Vente

Natel 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

Tirants et clous en terrain meuble et rocher

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel

Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

Travaux spéciaux du génie civil

MINAGES ET TRAVAUX SOUTERRAINS SA,

Martigny - Minages de rocher, parois clouées,

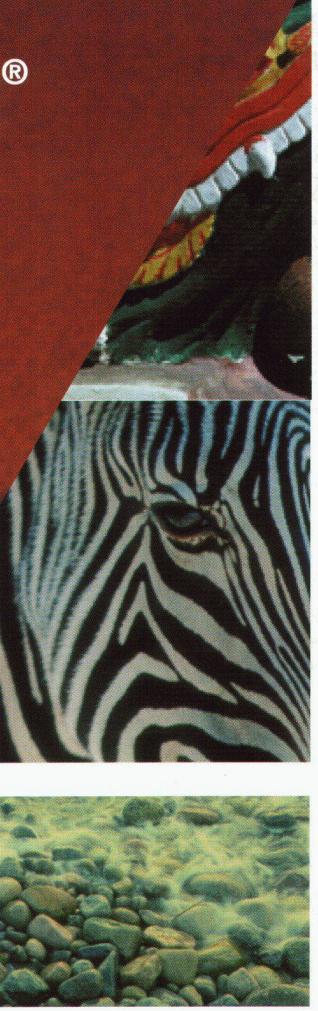
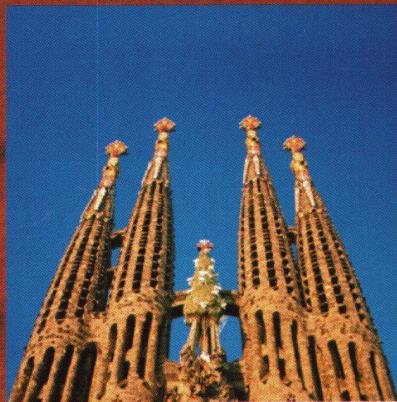
tirants, micropieux

Tél. 027/722 65 85, fax 027/722 52 77

Le nouvel aménagement des sols d'origine purement naturelle

ARTOLEUM®

Nature et bien-être



ARTOLEUM®

La société moderne affiche de plus en plus ses goûts individuels, entraînant ainsi une demande et une offre de produits croissantes.

Fabriqué avec des matières premières naturelles comme l'huile de lin, la résine, le bois-liège, la farine calcaire, des pigments ou encore de la jute, l'ARTOLEUM® a été conçu de sorte à offrir aux utilisateurs un vaste assortiment de linoléums déclinés dans des dessins et des coloris divers et variés.

Seul ou combiné, il ouvre de toutes nouvelles perspectives en matière de conception, laissant à chacun la possibilité d'exprimer son propre style.

Forbo-Giubiasco SA
CH-6512 Giubiasco
Tél. 091/850 01 11
Fax 091/850 01 41
E-Mail: marketing-tr@forbo-giubiasco.ch
Internet: www.forbo-giubiasco.ch

forbo
GIUBIASCO

swiss leader in Linoleum



Certificate Number 60128